

THE PURE TONGUE:

12 BOOKS

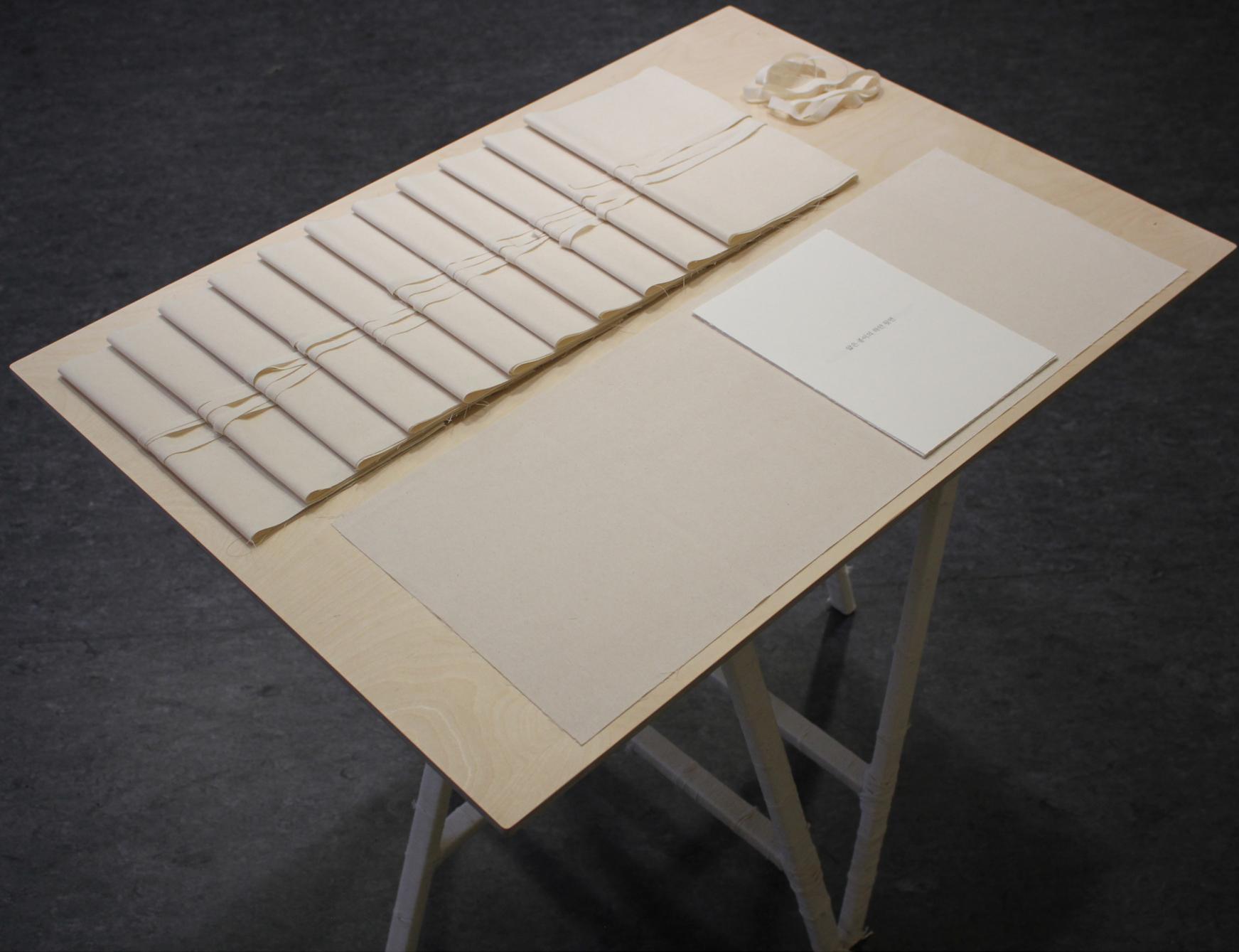
2020

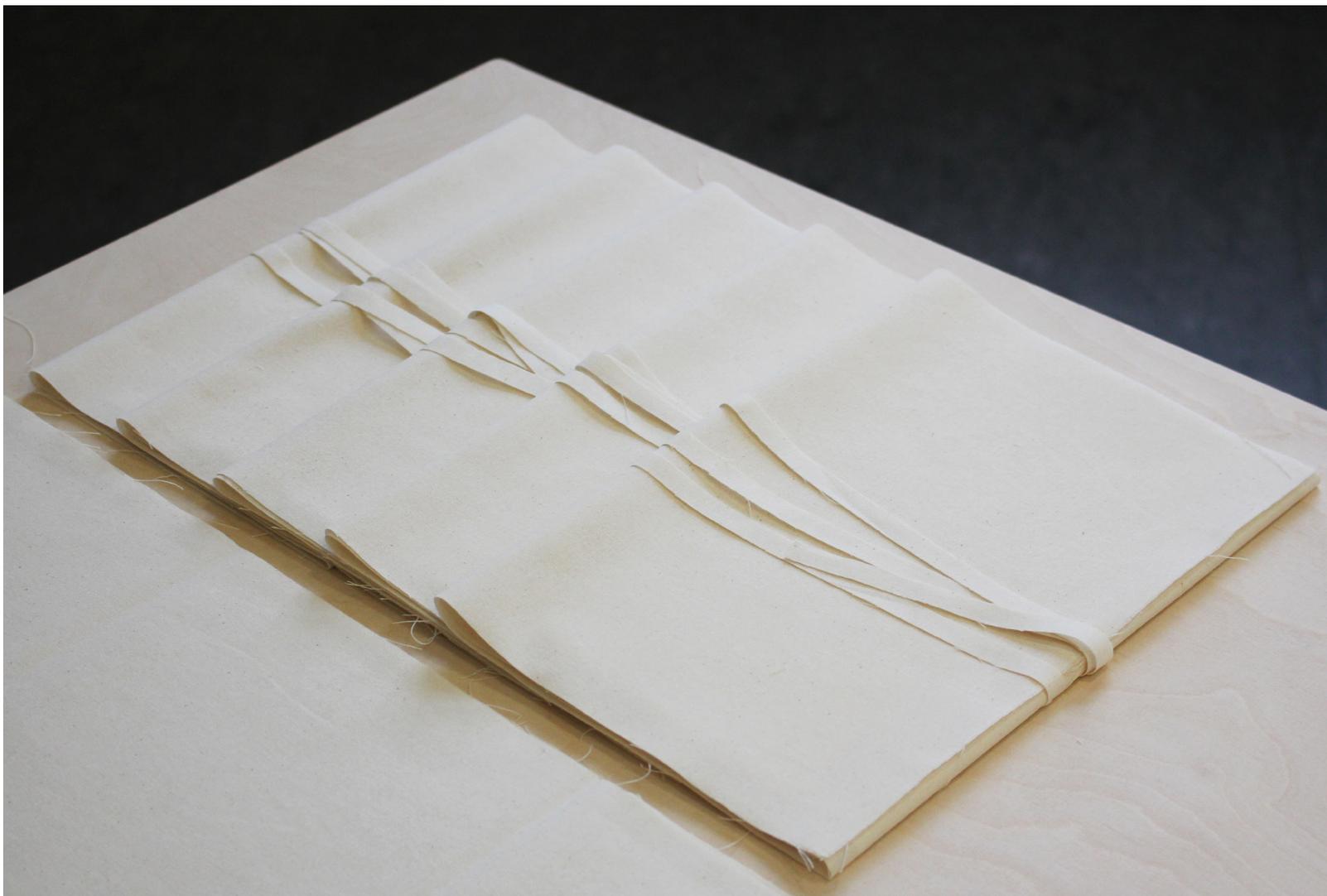
The work began with *The White Book*, a novel by Han Kang, first published in three languages: Korean, English, and Dutch. The Dutch edition – at the time the most recent – underwent a double translation. In collaboration with six translators, the project developed further versions through the *Still Post* method.

The work comprised nine chapters, distributed across twelve books. Each book printed on uncoated paper and set in Noto Serif typeface in 80% black. Pure cotton enveloped the covers, while natural lines guided the cutting of both textile and paper.



12 books on a plinth
Dry toner on paper, enveloped in cotton
Each book approx. 28 h × 18.5 w cm







그때 가을 그대는 남쪽향의 함께 여
섯 시인 중의 첫째 시인 남쪽향의 곁
으로 떠났었다. 어머니의 향수가 많
던 유랑향은 남쪽향의 곁으로 떠났다. 이때
마다 슬픔이 어머니의 향수를 차분
히 독강을 할 것이었다. 했다. 하지만
대부분 남이던 향수를 향수였다. 그 때
나를 위해 별을 향수하고 했다. 그 때
와 소리를 가지어 어머니의 곁으로
로 먼 가을 속에서 향수였다. 고향
것이다.



